

(4)
(N° 60.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 17 DÉCEMBRE 1924.

Projet de loi

prorogeant les lois antérieures autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le projet de loi définitive sur la protection de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers, qui doit résulter d'une collaboration féconde de techniciens, de propriétaires et de juristes, sera déposé sur le bureau de la Chambre, aussitôt que le Conseil supérieur des Forêts en aura terminé l'examen.

En attendant, et pour éviter les abus qui ne manqueraient pas de se reproduire si l'on renonçait, momentanément aux mesures de défense, une nouvelle prorogation de la loi cadenas du 28 janvier 1921 s'impose. Les votes antérieurs de la Chambre et du Sénat montrent combien une loi sagement restrictive est dans les vues du pays.

L'Administration s'est toujours efforcée d'apporter dans l'application de la loi provisoire l'esprit de modération qui l'a guidée, dans son élaboration et dans son approbation.

Elle est intervenue pour sauver d'exploitations abusives et parfois d'une dévastation complète près de 15,000 hectares de bois, pares et forêts, ou pour en assurer un reboisement rationnel. Elle a agi sans contrainte et le plus souvent en accord entier avec les propriétaires et les exploitants et les mesures prises n'ont pas soulevé de critiques sérieuses.

La prorogation de deux ans proposée donnera, en toute éventualité, le temps nécessaire pour faire une œuvre durable.

La loi-cadenas expire au 31 décembre prochain et il appartient aux Chambres législatives de voter la prorogation avant cette date si elles veulent éviter une interruption dangereuse et conserver aux pouvoirs publics un moyen d'action efficace contre les abus.

Le Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics,

B^{on} RUZETTE.

(9)

(3)

(N° 60.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 17. DECEMBER 1924.

Wetsontwerp

tot verlenging van den geldigheidsduur der vroegere wetten, waarbij de Regeering gemachtigd wordt zich te verzetten tegen het buitensporig ontginnen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Het ontwerp van definitieve wet op de bescherming van sommige bosschen en wouden, toebehoorende aan particulieren, dat de vrucht moet zijn van eene heilzame samenwerking van technici, eigenaars en rechtskundigen, zal op het bureel der Kamer worden neergelegd, zoodra de Hoogere Boschraad het zal hebben ingestudeerd.

In afwachting hiervan, en om de misbruiken te voorkomen die zich ongetwijfeld opnieuw zouden voordoen indien men de verbodsmaatregelen tijdelijk liet varen, is eene nieuwe verlenging van de slotwet van 28 Januari 1921 noodzakelijk. De vorige stemmingen in Kamer en Senaat bewijzen, hoezeer eene wijselijk beperkende wet in de bedoelingen ligt van het land.

Het bestuur heeft steeds getracht, bij de toepassing van de voorloopige wet den geest van bezadigdheid te bewaren waarmede zij werd opgemaakt en goedgekeurd.

Het is tusschenbeide gekomen om ongeveer 15.000 hectaren bosschen, parken en wouden van overvloedige vellingen en soms van volledige verwoesting te vrijwaren, of om een doelmatige herbebossching ervan te verzekeren. Het heeft gehandeld zonder dwangmiddelen en meestal in volkomen overeenstemming met de eigenaars, de uitbaters, en de getroffen maatregelen werden weinig gebekeld.

De voorgestelde verlenging met twee jaar zal in ieder geval den noodigen tijd geven om een duurzaam werk op te maken.

De slotwet verloopt den 31^e December e. k. en de Wetgevende Kamers dienen de verlenging voor dien datum te stemmen, indien zij eene gevaarlijke onderbreking willen vermijden en de openbare machten in het bezit laten van een krachtadig middel tegen de misbruiken.

De Minister van Landbouw en Openbare Werken,

B^{de} RUZETTE.

PROJET DE LOI

prorogeant les lois antérieures autorisant le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts appartenant à des particuliers.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives en Notre Nom par Notre Ministre de l'Agriculture et des Travaux Publics.

ARTICLE PREMIER.

Les dispositions de la loi du 28 janvier 1921 autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts, appartenant à des particuliers, prorogée par les lois du 28 octobre 1921, du 9 novembre 1922 et du 26 décembre 1923, sont de nouveau prorogées jusqu'au 1^{er} janvier 1927.

WETSONTWERP

tot verlenging van den geldigheidsduur der vroegere wetten, waarbij de Regeering gemachtigd wordt zich te verzetten tegen het buitensporig ontginnen van sommige bosschen en wouden toebehoorende aan particulieren.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Landbouw en Openbare Werken,

3. WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Landbouw en Openbare Werken bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

ARTIKEL EÉN.

De bepalingen van de wet van 28 Januari 1921, waarbij de Regeering voorloopig gemachtigd is om zich te verzetten tegen de overtollige vellingen in sommige bosschen en sommige wouden, toebehoorende aan particulieren en welke verlengd is bij de wetten van 28 October 1921, van 9 November 1922 en van 26 December 1923, worden opnieuw verlengd tot 1 Januari 1927.

ART. 2.

La présente loi sera obligatoire le
jour de sa publication.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre
1924.

ART. 2.

Deze wet zal verplichtend worden
op den dag harer bekendmaking.

Gegeven te Brussel, den 17^e De-
cember 1924.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Agriculture
et des Travaux Publics,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Landbouw
en Openbare Werken,*

B^{on} Ruzette.

